

---

[p1]

Bailleul

le 17 mai 1889

Monsieur l'abbé et très-honoré Confrère,

Je crains que l'indisposition, dont vous me parliez dans votre dernière et bonne lettre, écrite il y a environ trois mois, ne vous ait pas quitté complètement; n'ayant pas reçu de réponse à la lettre de félicitations, que je me suis hâté de vous adresser, sitôt que j'ai connu votre

[p2]

nomination dans l'Ordre de Léopold.

Je vous disais avec quelle joie et quel bonheur l'annonce de cette flatteuse distinction, consécration d'une vie entière d'étude et de dévouement à la cause flamande, avait été reçu par vos confrères du Comité flamand de France réunis à Dunkerque le [...]. Ils seraient bien peinés d'apprendre que votre santé laisse à désirer et j'espère bien pouvoir leur donner de meilleures nouvelles de vous à la réunion de Bergues, projetée pour la fin de ce mois.

[p3]

Je ne sais<sup>1</sup> si vous vous rappelez encore, que dans une de mes précédentes lettres<sup>2</sup> je vous<sup>3</sup> avais demandé pour la dernière des sociétés théâtrales flamandes de France, existant encore à Bailleul, l'indication ou la liste de quelques pièces de comédie faciles à jouer et fort simples; les acteurs étant de bons ouvriers, qui n'ont que leur bonne volonté et leur amour d'une langue qu'on néglige de plus en plus chez nous. Nous voudrions quelques amis et moi conserver cette faible étincelle du feu sacré et j'avais compté sur vous pour nous aider dans cette oeuvre patriotique.

Veillez agréer, Monsieur l'abbé et

[p4]

.....

1 Cortyl schrijft de woorden "ne sais" aan elkaar en voegt in de brieftekst een / tussen de twee woorden toe om een spatie weer te geven.

2 [Brief van Eugeen Cortyl aan Guido Gezelle, Bailleul 19/02/1889](#) en [brief van Eugeen Cortyl aan Guido Gezelle, Bailleul 15/03/1889](#).

3 Cortyl schrijft de woorden "je vous" aan elkaar en voegt in de brieftekst een / tussen de twee woorden toe om een spatie weer te geven.

très-honoré confrère l'expression de mon tout respectueux dévouement

Eugène Cortyl

46 rue d'Ypres

Je me permets de joindre ici la quittance de cotisation de notre société, que, comme trésorier, je dois mettre en recouvrement.

---

## Briefbeschrijving

Verzender	Cortyl, Eugeen
Ontvanger	[Gezelle, Guido]
Verzendingsdatum	17/05/1889
Verzendingsplaats	Bailleul
Annotatie	Adressaat gereconstrueerd op basis van toegevoegde notitie.
Annotatie	Adressaat gereconstrueerd op basis van toegevoegde notitie.
Gepubliceerd in	De brieven van elf vooraanstaande Frans-Vlamingen aan Guido Gezelle (1884-1899) / door Christine Decoo. - Gent : onuitgegeven licentiaatsverhandeling, 1984, dl.1, p.44-45

## Documentbeschrijving

### Fysieke bijzonderheden

Drager	dubbel vel, 203x132 wit papiersoort: 4 zijden beschreven, inkt
Staat	volledig
Vormelijke bijzonderheden	watermerk: ongeïdentificeerd
Toevoegingen	op zijde 1 links in de bovenrand: Aan G. Gezelle (inkt, hand P.A.)

### Bewaargegevens

Land	België
Plaats	Brugge
Bewaarplaats	Guido Gezellearchief
ID Gezellearchief	6161
Bibliotheekrecord	<a href="https://brugge.bibliotheek.be/detail/?itemid=library/v/obbrugge/gezelle12504">https://brugge.bibliotheek.be/detail/?itemid=library/v/obbrugge/gezelle12504</a>

---

## Inhoud

Incipit	Je crains que l'indisposition, dont
Tekstsoort	brief
Talen	Frans

## Gevolgde codeerpraktijk

De tekst werd diplomatisch getranscribeerd, en aangevuld met een editoriale laag.

De oorspronkelijke tekst werd ongewijzigd getranscribeerd; alleen typografische regeleindes en afbrekingstekens, en niet-betekenisvolle witruimte werden genormaliseerd.

Auteursingrepen in de tekst (toevoegingen, schrappingen), en latere redactie-ingrepen (schrappingen, toevoegingen, taalkundige notities) door de lezer werden overgenomen en expliciet gemarkeerd.

Voor een aantal tekstfenomenen werden naast de oorspronkelijke vorm ook editeursingrepen opgenomen in de transcriptie: oplossingen voor niet-gangbare afkortingen en correcties voor manifeste fouten. Daarnaast bevat de transcriptie editeursingrepen ter verbetering van de leesbaarheid (toevoegingen, reconstructies) of ter motivering van transcriptie-beslissingen (aanduiding van onzekere lezingen, weglating van onleesbare tekst). Alle editeursingrepen worden expliciet gemarkeerd.

## Colofon

Titel	17/05/1889, Bailleul, Eugeen Cortyl aan [Guido Gezelle]
Editeur	Inge Geysen; Universiteit Antwerpen
Wetenschappelijke leiding	Els Depuydt
Partners	<a href="#">Openbare Bibliotheek Brugge</a> (Guido Gezellearchief); <a href="#">Centrum voor Teksteditie en Bronnenstudie</a> (Koninklijke Academie voor Nederlandse Taal en Letteren); <a href="#">Instituut voor de Studie van de Letterkunde in de Lage Landen (ISLN)</a> (Piet Couttenier, Universiteit Antwerpen); Guido Gezellegenootschap
Uitgever	Guido Gezellearchief, KANTL/CTB
Plaats van uitgave	Brugge, Gent
Publicatiedatum	2023
Beschikbaarheid	Teksten en afbeeldingen beschikbaar onder een <a href="#">Creative Commons Naamsvermelding - Niet Commercieel</a> licentie.

Disclaimer	De editie van de Guido Gezellecorrespondentie is het resultaat van een samenwerkingsproject met vrijwilligers. De databank is in opbouw, aanvullingen en opmerkingen kunnen gemeld worden aan <a href="mailto:els.depuydt@brugge.be">els.depuydt@brugge.be</a> .
Citeren	Een brief kan worden geciteerd als: [Naam van editeur(s)], [brieffschrijver aan briefontvanger, plaats, datum]. In: GezelleBrOn, Wetenschappelijke editie van de correspondentie van Guido Gezelle. [publicatiedatum] Available from World Wide Web: [link]

---